

SOMORJA ÉS VIDÉKE



Az alapítás éve: 1928

Közeleti lap

Ingyenes

2007. április 19-én tartotta ülését a somorjai városi képviselő-testület

Napirenden Somorja energetikai koncepciója

Az önkormányzat közgyűlésén Domsitz Károly polgármester és Bárdos Gábor alpolgármester beszámolt a legutóbbi közgyűléstől eltelt időszakban kifejtett tevékenységéről. A képviselők ezután meghallgatták Urban František, a Szlovák Műszaki Egyetem gépészeti fakultása docensének előadását a város 2010-ig szóló energetikai tervéről. Az egyetem szakemberei által kidolgozott koncepciót tudomásul vették.

A város 2007. évi költségvetése első negyedévi teljesítésének kiértékelése során megállapítást nyert, hogy a bevételi rész teljesítése 25 százalékos, míg a kiadási részé nem éri el a 20 százalékot. A képviselők néhány kiegészítéssel jóváhagyták a város legfontosabb törvényét, az újonnan kidolgozott Statú-

tumot. Jóváhagyásra került a 2007/1-es számú, a reklámtáblák elhelyezéséről szóló általános kötelező érvényű városi rendelet, valamint a 2007/2-es számú, a város tulajdonában levő lakások és nem lakás céljára használt helyiségek eladásáról szóló városi rendelet is. 2007/3 szám alatt a város vagyonával való gazdálkodást taglító rendelet jóváhagyásához adták beleegyezésüket a képviselők. Néhány telek eladására és bérbeadására tett javaslat jóváhagyását követően a képviselők jóváhagyták a sport- és ifjúsági bizottság, a kulturális és egyházi bizottság, valamint az oktatási bizottság által előterjesztett pénzüsszegek elosztásának javaslatát. A bizottságok a sportklubok között 1 millió koronát, az ifjúsági szervezetek

között 100 ezer koronát, a kulturális szervezetek között 550 ezer, a történelmi egyházak között pedig 120 ezer koronát osztott szét. Az iskolák között 852 ezer korona került szétosztásra. Az ülésen Végh László személyében megválasztották a kulturális és egyházi bizottság elnökét, Fónod Szilárd személyében pedig az építészeti bizottság további tagját.

A képviselők interpellációi

Bittera István a legutóbbi közgyűlésen elhangzott, a Duna utcai parkolóhelyekkel összefüggő lakossági észrevétellel kapcsolatban megkérdezte, történt-e előrelépés az ügyben. Kérdésére a polgármester válaszolt. Igen, történt előrelépés, az Area Kft. elvégzi az utak rákötését, és hozzáférhetővé teszi a parkolóhelyeket.



Kovács László, az önkormányzat pénzügyi bizottságának elnöke ismerteti a város 2007. évi költségvetésének első negyedévi teljesítését

Almássy Péter a mozi előtti gyalogtjáró veszélyességére hívta fel a figyelmet. A polgármester így válaszolt: Mivel a városon keresztülvezető 63-as számú út első osztályú nemzetközi útnak számít, a problémával az illetékes vállalat bevonásával tudunk csak foglalkozni.

Kiss Csaba a Carlo Centrum előtti parkoló veszélyességére hívta fel a figyelmet. Kérte a katonai blokk előtt elhelyezkedő sövény visszavágását, valamint azt is, hogy a testületi ülésekről készüljön felvétel, és kerüljön fel a város weboldalára. Felvetéseire írásban kap választ.

Lakossági észrevételek

Bačikovská Helena a Pozsonyi úti lakók nevében elmondta, nem értenek egyet azzal a szerződéssel, amelyet a város az ott épülő 4 garázs alatti ingatlan bérbeadásával kapcsolatban küldött számukra. A garázspítlők ezért kérik a szerződésben foglaltak újratárgyalását.

A kérdést az illetékes szakbizottság tárgyalja majd. (on)



Március utolsó és április első napjaiban több mint 10 napot töltött városunkban a baráti Leiderdorpból érkezett Carola Visser, a helybeli városháza kommunikációs osztályának dolgozója. A tanulmányút utolsó napján találkozott Somorja és Nagyszarva polgármesterével, Domsitz Károlylyal és Horváth Jenővel. Áttekintették a Visser asszony itt-tartózkodása során szerzett tapasztalatokat, és megbeszéltek a további együttműködés lehetőségeit



Az At Home Gallery mellett működő zsinagógában április 12-én megnyílt Monique Besten kiállítása, melynek megnyitóján jelen volt Claude-Andre Barbey svájci konzul (jobbra) és Domsitz Károly, városunk polgármestere is (balra). A tárlat május 13-ig tekinthető meg



Április 26-ra virradó éjjel ismét eltűnt a somorjai temetőből a Szent Flórián-szobor. Hogy kinek van rá szüksége? Vagy netán gyűjteményt készít valaki az ilyen és hasonló bronzszobrokból? Tavaly szeptember óta ugyanis már ez a második eset, hogy eltulajdonították Szent Flórián szobrát, hiszen tűzoltóink november 1-jén állítottak újat a szeptemberben ellopott helyére



A tavalyi év kimagasló eredményeiért elismerésben részesített sportolók. Írásunk a 11. oldalon



A márciusban 70., 75., 80., 85., 86. és ennél több életévüket betöltő polgártársainknak születésnapjuk alkalmából március 30-án a nyugdíjasok és rokkantnyugdíjasok klubjában az önkormányzat nevében Bárdos Gábor, városunk alpolgármestere fejezte ki jókívánságait

Az áprilisban ünneplőket 18-án Domsitz Károly polgármester köszöntötte (lenti felvétel)



Április 14-én megnyitották a csölösztői Kormorán szálló parkját. A szalagot ünnepélyes keretek között Domsitz Károly, Somorja város polgármestere és Peter Seidner, a Kormorán szálló menedzsere (középen) vágta át Ján Stoličnyňnak, a Vízgazdálkodási Vállalat bőszi részlege igazgatójának (balra) és Nagy István szálloda-igazgatójának (jobbra) a közreműködésével



Amit a kutyatartóknak tudniuk kell

A kutyatartás egyre népszerűbb városunkban is. Nem szokásból vagy divathóbortból tartunk kutyát, hanem a jelenlegi rohanó, stresszes életmód kiegyensúlyozása végett, barátságból. Tudományosan bizonyított tény, hogy a kutya mind fizikailag, mind lelkiileg jó hatással van az emberekre.

A kutyatartás azonban számos problémát von maga után. Mindig akad olyan felelőtlen kutyatulajdonos, aki nem tartja be az állattartás szabályait, s ezáltal megszegi az érvényben levő jogi normákat.

Somorja város területén a kutyatartás feltételeit a 2003/5 számú általánosan kötelező érvényű rendelet taglalja. Ez a rendelet tartalmazza a kutyatartók kötelelességeit. Ilyen a kutya nyilvántartása, közterületen való tartózkodásának felügyelete stb. A kutyatartó kötelelessége például a kutyaürülék eltávolítása a közterületről. A rendelet szabályozza a kutyatartó kötelelességeit is kutyaharapás esetén.

A rendelet alapján minden kutyatartó köteles nyilvántartásba vetetni kutyáját a kutyatartás 90 napja utáni 30 napon belül. A nyilvántartásba vétel, amely a városi hivatalban történik, tartalmazza a nyilvántartáshoz szükséges adatokat. Ugyanekkor fel kell mutatni a hivatalban az eb oltási igazolványát. Új kutya nyilvántartásba vételekor a tulajdonos nyilvántartási kártyát kap. Ennek elvesztését,

eltulajdonítását vagy megron-gálását a tulajdonos 14 napon belül köteles jelenteni a városi rendőrségen.

A kutya a lakhelyén kívül csak olyan személy jelenlétében tartózkodhat, aki fizikailag és szellemileg képes az eb felügyeletére. A kutyára felügyelő személy köteles megakadályozni azt, hogy a kutya bárkit megtámadjon vagy más módon veszélyeztesse az emberek vagy állatok épségét. A kutyáért mindig az a személy felel, aki felügyeli az ebet. Nyilvános helyen csak olyan kutya tartózkodhat, amelyen nyakörv, póráz és szájkosár van. Felszólításra a kutyatulajdonos vagy a kutyára felügyelő személy köteles felmutatni a nyilvántartási kártyát. Tilos a kutyát közterületen kikötni és szájkosár nélkül magára hagyni. Az emberre nézve veszélyes kutyát tilos szabadon engedni. Gyermekjátszóterre, homokozóba, iskola, óvoda területére, fűrdőhelyre, temetőbe tilos kutyát vinni, valamint azon helyekre is, ahol ez láthatóan ki van jelölve.

A lakóhelyek környékén a legnagyobb problémát a kutyaürülék okozza. Ezért kérünk minden kutyatulajdonost, ha kedvenc négylábúja közterületen piszkít, akkor az ürüléket a megfelelő segédeszközökkel távolítsa el. A közterület kutyaurülékkel való szennyezése 5000 koronáig terjedően büntethető.

Bodó József,
a Somorjai Városi Rendőrség
parancsnoka

Kutyatartók figyelmébe!

A Somorjai Városi Rendőrség felhívja a kutyatartók figyelmét, hogy 2007 májusától szigorúbban ellenőrzi a kutyatartás feltételeit taglaló városi rendelet betartását. Szigorúan megbünteti azokat, akik nem tartják be a 2003/5 számú általánosan kötelező érvényű rendeletben lefektetett szabályokat. Erre azért kerül sor, mert a város polgáraitól egyre több panasz érkezik a kutyatartókra.

A városi rendőrség ezúton is kéri a kutyatulajdonosokat, ügyeljenek a rendelet betartására, mert céljuk nem a büntetés kiszabása, hanem a rend és a köztisztaság megőrzése városunkban.

Elismerés a pedagógusoknak

Március 28-án városunk oktatási intézményeinek pedagógusai-val telt meg a művelődési központ színházterme. Somorja városa és önkormányzata a pedagógusnap alkalmából az oktatási intézmények alkalmazottai munkájának elismeréséül immár harmadik alkalommal rendezett nagyszabású ünnepséget. Az egybegyűtkeket ez alkalomból Bárdos Gábor alpolgármester köszöntötte, aki Vajas Istvánnal, a tanügyi hivatal vezetőjével egyetemben néhány pedagógus odaadó munkáját elismerésben részesítette. Az elismerésekre a javaslatot az oktatási intézmények igazgatói tették. Elismerésben részesült: a Kolostor utcai alapiskolából Gottgeislová Soňa és Kováč František, a Corvin Mátyás Alapiskolából Mezei Elza, a tejfalusi kisiskolából Kovács Zsuzsanna, a Németh-Samorínsky Művészeti Alapiskolából Mráziková Anna, a Duna utcai óvodából Horváth Erika és Gežo Éva, az Iskola utcai óvodából Bőžiková Marta, az Iskola utcai magyar tanítási nyelvű óvodából Honti Katalin, a Szél utcai óvodából pedig Kósa Erzsébet. Gratulálunk!

Mit kell tudnunk a lakások átépítéséről?

Az építkezésekre, lakásátalakításokra (átépítések) csak építési engedély birtokában vagy az építkezési hivatalban történt bejelentést követően kerülhet sor. Sokan nincsenek tudatában, mekkora veszélyt rejt magában a lakótömbben történő lakásátépítés. Egy nagyobb beavatkozás nemcsak az adott lakás statikáját, hanem az egész lakótömb statikáját megbonthatja.

Városunkban gyakran találkozunk azzal a jelenséggel, hogy a lakók a veszélyt csak akkor tudatosítják, amikor már probléma van. A Tt. 1976/50 számú törvénye pontosan meghatározza, mely átalakításokat kell bejelenteni az építési hivatalban, s melyekre szükséges építési engedély.

Az építési hivatalnak eléggé bejelenteni, ha:

a/ egyszerű átépítésre, hozzáépítésre vagy ráépítésre kerül sor,
b/ kisebb méretű építkezésre, a főépülethez csatolt kiegészítő épület felépítésére kerül sor,
c/ olyan átalakításra kerül sor, amelynek során lényegesen nem változik az épület jellege, nem érinti az épület fő szerkezeti egységét, és nem változik meg az épület használat,
d/ állagjavító munkálatokra kerül sor, amelyek befolyással lehetnek az épület stabilitására.

Körültekintően kell eljárni a lakások átépítése esetében,

főleg olyankor, amikor az építési munkák a tartófalakat is érintik. Ilyen esetben ki kell kérni a statikus véleményét, mivel a tartófalakba történő beavatkozások hatással lehetnek az egész ház statikájára. Az utóbbi időben egyre több kérvényben kéri az erkélyek beépítését. Mivel az ilyen munkák nemcsak az épület statikájára hatnak ki, hanem megváltoztatják az építkezés arculatát is, elvégzésükhöz építési engedély szükséges. A lakás felújításához és az erkély beépítéséhez egyaránt szükséges az üzemeltető (a lakásszövetkezet vagy a lakás-gazdálkodási vállalat) beleegyezése.

Ezért szükséges, hogy a lakások tulajdonosai az építészeti hivatalban történt bejelentés nélkül ne fogjanak hozzá az átépítési munkákhoz. A munkálatok megkezdése előtt kérjék ki szakember véleményét!

Szelle Lajos,
a városi hivatal építészeti
osztályvezetője

Jeles évfordulót ünnepelt a Duna utcai óvoda

Óvodánk, a Duna utcai óvoda március 20-tól ünnepelte megnyitásának 20. évfordulóját. Próbáltunk olyan programokat szervezni, amelyeken az óvodásaink és szüleik közösen vehetnek részt, közösen játszhatnak, ünnepelhetik óvodánk születésnapját.

Az ünnepségsorozat az óvodások és az óvónők munkáiból készült kiállítás megnyitásával kezdődött. Ezen a napon délután a szülőkkal közösen a művészeti alapiskolába látogattunk, melynek tanulói oktató-nevelő koncertet adtak elő. Március 21-én a komáromi Jókai Színház színészei verszenés összeállítással kedveskedtek óvodánk magyar csoportosainak. Két szlovák nyelvű csoportunknál egy régi ismerősünk, Hoffmannová nagyszerű bábjátéka fergeteges hangulatot varázsolt az óvoda falai közé. Ezen a napon óvodánkat nemcsak nagyszerű hangulat, hanem inycsiklandozóan finom illat is átjárta, gulyás rotygott a tűzhelyen. A gulyáspartit a hagyományos kézműves-foglalkozás előzte meg, amelyen húsvéti díszeket, síkbábokat készítettünk. A legszebb pillanat akkor jött el, amikor az óvónénik megajándékozták az óvodásokat. Volt nagy öröm, óvodásaink az óvoda emléklógójával ellátott pólot,

emléklapetett és emléklapot kaptak. A hangulat igazi ünnepi, de egyben családi, vidám volt, és bizony a finom, ízletes gulyásból nem maradt semmi. Csütörtökön szlovák óvodásainknál volt bulizós a hangulat. Az óvónénik érdekes, izgalmas kézműves-tevékenységekkel készültek az ovisok szórakoztatására, majd megajándékozták őket. Másnap reggel óvodásaink büszkén jöttek az ajándékfelsőben.

A hét zárónapján ovisaink elbábozták, eltáncolták-énekeltek-ritmizálták egymásnak a kiállítás megnyitójára meghívott vendégeknek előadott műsorukat. Vastapssal jutalmazták egymást a gyerekek, és, hogy még színesebb legyen egész heti programunk, péntek délután bűvész járt óvodánkban. Csodálatos mesebeli világot varázsolt a megszokott termekbe. Március 27-én a dunaszerdahelyi járás óvónői részére Vankó Terézia nyugdíjas óvónő módszertani előadást tartott az óvodapedagógusok feladatairól, az intézmény funkciójáról, a nevelőmunka tervezéséről és a projekt módszer használatáról. Az érdeklődés nagy volt, és nagyon sok elismerő szót, dicséretet kaptunk. Megpróbáltuk, és úgy érzem, sikerült is méltón megünnepelni óvodánk fennállásának 20. évfordulóját. Mindez nem sikerült volna külső segítség nélkül. Ezúton szeretnénk köszönetet



Valacsay Franciska igazgatónőnek a jeles évforduló alkalmából gratulált Hecht Anna, a Szlovákiai Magyar Pedagógusok Szövetségének alelnöke is

mondani mindazoknak, akik anyagi és erkölcsi támogatást nyújtottak.

Köszönet jár a WANTED DESIGN stúdióknak emlékkönyvünk kiadása, szerkesztése támogatásáért, a pólók kivitelezéséért, a VIMI Hentesüzletnek, a Czucz Pékségnek, az Operatíva

nagyraktárnak, a Somorjai Városi Hivatalnak és persze nem utolsósorban a szülőknak, akik támogatták, hogy méltón ünnepelhesük meg ezt a nem mindennapi 20. évfordulót.

**Horváth Erika és Csiba Veronika,
Duna utcai óvoda
Szitás Zoltán - FOTOS felvételei**

Részletek Valacsay Franciska igazgatónő március 20-án mondott ünnepi beszédéből

Óvodánkat mint közös óvodai és bölcsődei létesítményt 1987. március 2-án adták át. Két magyar, egy szlovák és két bölcsődei osztályt nyitottunk. A két bölcsődei osztály 1991 augusztusában megszűnt, helyébe a nagy érdeklődésre való tekintettel egy újabb szlovák osztályt nyitottunk. Jelenleg két szlovák és két magyar nyelvű osztályt működtetünk 92 gyermekkel.

Nevelőmunkánkban a humánus nevelés elveit és az alternatív módszereket érvényesítjük. A gyerekek családias légkörű óvodában nevelkednek: elsősorban játszanak, s a játékon keresztül jutnak el az őket körülvevő világ megismeréséhez. Közben énekelnek, verset mondanak, mesét hallgatnak, számolnak, tornásznak, rajzolnak, festenek, barkácsolnak, kirándulnak, sütnék-főznek, tehát indirekt módon tanulnak.

Óvodánk gyermek- és tevékenységközpontú, sokoldalú képességfejlesztő tevékenységeket végzünk. Óvodánk erőssége a kötetlenség, a rugalmasan változó tevékenységrendszer, a gyermeki szabadság, a nyitottság az új lehetőségek iránt, a természetközelség, a hagyományok, néphagyományok ápolása és a szülőkkal való kapcsolat-tartás sokféle formája. Intézményünkben szakkörök, szabadidős programok működnek: bábozás, ének-zene-tánc, képzőművészeti, logopédiai kör, origami, az angol nyelvvel és a számítógéppel való játékos ismerkedés. Gyermekünk hetente egyszer úszótanfolyamon vesznek részt a pozsonyi Slovaft uszodájában.

Az eltelt 20 év alatt óvodánk tantestületének és alkalmazottainak összetétele cserélődött. Volt, aki nyugdíjba ment, például Domsitz Piroška és Horváth Éva óvónők, volt, aki egyéb okok miatt befejezte pedagógiai pályafutását, például Varga Rozália. Van olyan óvónőnk is, aki az intézmény megnyitásától, tehát 20 éve dolgozik az óvodában. Ilyen Gező Éva és Kovács Erzsébet, mindketten óvónők, valamint Cséfalvay Edit szakácsnő és Fucsek Mária gondnok-takarítónő, és jómagam mint igazgatónő.



Valacsay Franciska és tanítványai

A somorjaiak két alkalommal jártak Hainburgban Újabb együttműködési lehetőség

Márciusban és áprilisban is egy-egy autóbusznyi ember, köztük diákok, vállalkozók, alkalmazottak, szervezetek tagjai, látogatott Hainburgba Somorjáról. Hogyan jöttek létre ezek az utak, mi volt a látogatások célja? – kérdeztük Tuba Lajos projektmenedzsertől:

– Somorja városa a Helyi Fejlesztési Központ javaslatára benyújtott egy pályázatot az osztrák–szlovák határ menti együttműködési programba, az Interregbe. E pályázat célja az, hogy tanulmányoz-

során felmerült ennek szükségessége. A program része az is, hogy a somorjaiak ellátogatnak Hainburgba. Első látogatásunk alkalmával, március 23-án a szelektív hulladékgyűjtést tanulmányoztuk, a második látogatásunkkor, április 20-án pedig az idegenforgalom tanulmányozása volt napirenden. A program keretében egy kerékpáros kirándulást is tervezzük: végigmegyünk a dunai bicikliúton Hainburgig és vissza – ez egy 50 kilométeres táv – azzal a céllal, hogy megnézzük a Hainburg melletti Dunai Nemzeti Parkot. Júniusban két alkalommal a hainburgiak láto-



Karl Kindl, Hainburg polgármestere köszöntötte a március 23-án Somorjáról érkező csoport tagjait. Bemutatta a közel 6 ezer lakosú kisvárost, szölt műemlékeiről, múltjáról, jelenéről

Somorján kinél találtunk együttműködési készséget. Az már biztos, hogy a somorjai kajak-kenu klub szervezni fog egy hainburgi vizitúrát, s úgy látszik, a két város művészeti alapiskolája között is kialakul az együttműködés. Sorolhatnék még számos somorjai aktivitást, amely kötődik a programhoz. Megszerveztünk például három hulladékgyűjtő brigádot, s kampányt indítottunk a szelektív hulladékgyűjtés támogatására. Az idegenforgalmi tájékoztató rendszer keretében az összes műemlékhez ötnyelvű színes táblát helyezünk ki, kikerül a városba az új város-

térkép, tanösvényt létesítünk a Pomléban, kijelöljük a dunai kerékpárutat a keszölcési komptól Csölösztőig, hogy az ott megforduló turistákat bevezesse a városba, lehetővé tegye számukra a helybeli lehetőségek kihasználását. A hainburgiak látogatását követően felvetjük azt is, mi minden szerepelhetne egy újabb közös nagy Interregben. Azon leszünk, hogy a két város közötti kapcsolat egyre virágzóbb legyen, hiszen az ilyen jellegű együttműködést az Európai Unió is nagymértékben támogatja.

Tóth Ilona
(A szerző felvételei)



Raimund Holcik, a Bruck an der Leitha járás hulladékfeldolgozó társulásának vezetője bemutatta a hulladékgyűjtő központot

zuk a gazdag történelmű Hainburg kisvárosnak az idegenforgalom terén szerzett tapasztalatait. Egyrészt azt, hogy a hainburgiak hogyan tudják eladni azt, amijük van. Történelmi értékeiket mi, somorjaiak is látjuk, amikor átutazunk e kisvároson. Másrészt e programhoz társítottuk a hulladékkezelést is, mondván, hogy a turista is rosszul érzi magát egy szeméttel teli városban. E téren bizony van mit tanulnunk az osztrákoktól. A program részét képezi az is, hogy Somorján most készítjük az idegenforgalmi tájékoztató rendszert, amit annak idején, Somorja város stratégiai tervének kidolgozásakor, szükségesnek tartottunk s bele is dolgoztunk ebbe a tervbe, mert az idegenforgalmi szolgáltatásokkal folytatott beszélgetések

gatnak majd el Somorjára – mi is megmutatjuk nekik a városunkat.

A programon kívül kapcsolatok kiépítését tervezzük somorjai és hainburgi szervezetek között. Ez irányú felhívásunkat közzétettük a Somorja és Vidékében is, de sajnos, senki nem jelentkezett, úgyhogy végül is kapcsolatokra azon szervezetek között fog sor kerülni, amelyeket személyesen meg tudunk szólítani. A lehetőség adott volt mindenki számára, de nem éltek vele.

A Hainburg és Somorja közti kapcsolat a két város, a két fél fogadókészségétől függ. Eddig nagyon jó tapasztalataink vannak a hainburgiakkal, az ő látogatásuk után fog eldőlni, hogyan tovább. Addig is folyamatosan közvetítjük a hainburgi városházának, hogy



Carola Visser városunkban tartózkodása alatt, március 31-én és április 1-jén a Helyi Fejlesztési Központ hétvégi diákcakciót szervezett, melynek során a résztvevők meghallgattak egy előadást a szelektív hulladékgyűjtésről, kitisztították a Pomlé városi parkot. Látogatást tettek továbbá a szeméthyűjtő udvarban, és az iskolák számára posztert készítettek a szelektív hulladékgyűjtésről. Carola Visser számára a kerékpárt 12 napra Košťál Igor, a somorjai UNISPORT kerékpárszaküzlet tulajdonosa biztosította.

Egyre növekvő éves forgalom

A Jednota Coop Fogyasztási Szövetkezet somorjai helyi felügyelőbizottságának évről-évre taggyűlésén Méry Lajos elnök beszámolt a 2006-os év munkájáról. Ahogy azt megtudtuk, a szövetkezet korszerű pénztárgépekkel szerelte fel a somorjai üzleteket, a szupermarket 40 darab új bevásárlókocsit is kapott. Az Aranyszarvas épületét a szövetkezet eladta – az új tulajdonos üzemeltetni kívánja az élelmiszerüzletet és a hentesárúszegletet is. A Jednota-

üzletekben rendszeressé váltak a kedvezményes áruvásárlást kínáló akciók. A 3 x Naša značka nevű országos akció keretében Somorjáról Turinec József nyert egy 3-napos hétvégi üdülést, az Obchod na zjedenie nevű akcióban pedig Czingel Gabriella egy Sony márkájú digitális fényképezőgép boldog tulajdonosa lett. A somorjai Jednota-üzletek 2006. évi összforgalma csaknem 170 millió korona volt, közel 17 millióval több, mint az előző évben. (ti)



A Szlovákiai Nyugdíjasok Egyesülete városi szervezetének évről-évre taggyűlésén Kopál Irén elnök számolt be a tavalyi év tevékenységéről. Tőle jobbra Somogyi Bálint, a szervezet járási elnöke látható

Időskorban is aktívan

Megtartotta évről-évre taggyűlését a Szlovákiai Nyugdíjasok Egyesületének somorjai városi szervezete. A tavalyi év tevékenységéről szóló beszámolót Kopál Irén elnök ismertette. Megtudtuk, hogy a 110 tagot számláló szervezet jó munkát végzett, hiszen mindamellett, hogy a tagok a hétfői napokon rendszeresen találkoztak a klubban, ahol több rendezvényen vettek részt, kirándultak is, jártak a Magas-Tátrában és 1-napos kirándulásokon vettek részt bel- és külföldön egyaránt. Somogyi Bálint, a szervezet járási elnöke tájé-

koztatott arról, hogy az egyesületnek országosan csaknem 70 ezer tagja van, a járásban pedig 3650 tagot tartanak nyilván. Beszámolt az idei év lehetőségeiről. Megtudtuk, hogy a tagok kirándulásokon vehetnek részt kedvezményes áron, s több kulturális rendezvényen való részvételre van lehetőségük. Ilyen az énekkarok járási fesztiválja, ahová jelentkezőket is várnak. A tavalyi évben a járási bizottság irodát nyithatott Dunaszerdahelyen, mely csütörtökönként 9.00 órától 12.00 óráig tart nyitva. (ti)

A szerző felvétele

Deresen is derűsen

A Dunaszerdahelyi járás több nyugdíjasklubjának tagjai már évek óta rendszeresen találkoznak a Deresen derűsen mozgalom keretében. A találkozót minden hónapban más klub szervezi. Somorján a mozgalom szervezője második éve a rokkantnyugdíjasok klubja. Városunkban a szervezés feladata áprilisra esett, így a művelődési ház nagytermében április

20-án szép számban összejöttek a nyugdíjasok és rokkantnyugdíjasok Egyházzelléből, Csallóköznádasdról, Nyékvárkonyról, Lúcsról, Nagyszarváról, Tárnokról és Mosonmagyaróvárról, hogy együtt szórakozzanak a somorjaiakkal. A felhőtlen szórakozás és mulatozás a hajnali órákig tartott.

(ti)

A szerző felvétele



Marcinkó Lajosné – Maja, a mosonmagyaróvári Margaréta nyugdíjasklub elnöke megköszöni a meghívást



Méry Lajos, a Jednota Fogyasztási Szövetkezet somorjai felügyelőbizottságának elnöke beszámolt a tavalyi eredményekről. A felvételen tőle jobbra Kulcsár Lajos járási elnök

A Jednota Coop Fogyasztási Szövetkezet somorjai felügyelőbizottsága felhívja a Jednota-bevásárlókártyák tulajdonosainak figyelmét, hogy a 2006. év bevásárlásai utáni 1,5 százalékos járulékot legkésőbb 2007. május 31-ig váltsák ki a kártya felmutatásával az adott Jednota-üzletben.

A városi nyugdíjasklub életéből

Március 28-án a klub megtartotta a 2007. év első negyedének kerek születés- és névnapjait ünnepségét. Ez alkalomból az ünnepeket a jókívánságok mellett virágokkal is köszöntötték. A nap finom vacsorával és zenével, vidám szórakozással zárult.

Április 22-én a Sup-sup kisvendéglőbe kaptunk meghívást vidám nótáestire. A klubtagok lelkes tapsal jutalmazták a szereplőket, akik mindent megtettek a jó hangulat megteremtéséért. Ezúton is köszönetünket fejezzük ki ifj. Rigó Sándornak és az énekeseknek: Kosári Juditnak, Dóka Zsuzsának, Rigó Mónikának és Bösi Szabó Lászlónak, akik szép zenével, dalaikkal kápráztattak el bennünket.

**Botló Ilona,
a városi nyugdíjasklub elnöke**

Egy újabb kezdeményezés: a SOLIDARIS támogatási program

Iskoláinkba és óvodáinkba sok olyan gyerek jár, akik családjuk anyagi helyzete, illetve gyakran a szülők kényelme vagy nemtörődősége miatt nem tízóraznak és ebédelnek az iskola étkezdéjében, holott a nap nagy részét az iskolában töltik. A SOLIDARIS program, amelynek alapelveit – a TÁMASZALAP alapelveihez hasonlóan – Kecskeméthy Győző dolgozta ki, ezeknek a családoknak, mindenekelőtt azonban a gyerekeknek kíván támogatást nyújtani. Az alapelveket április 3-án megtárgyalta a városi önkormányzat oktatási ügyi szakszabotottsága, és javasolja annak bevezetését városunk óvodáiban és iskoláiban.

Mi is valójában a SOLIDARIS program? – kérdeztük Kecskeméthy Győzőt, a program megalkotóját.

– Sokan tudják, sokan azonban még nem, hogy a Munka-, Szociális- és Családügyi Hivatal a törvény szerint köteles hozzájárulni a szűkös anyagi helyzetben levő családok gyermekeinek étkeztetéséhez. Ez a hivatal a tanszerekre is támogatást nyújt, esetleg tanulmányi ösztöndíjat folyósít, ha a tanuló jó tanulmányi eredményeket ér el. Ezt a támogatást azonban csak azok a családok kapják meg, amelyeknek bevétele nem magasabb a létminimumnál, és akik ezt a megfelelő igazolások csatolásával kérvényezik. A SOLIDARIS program – nem állami pénzekből – azokat a családokat szeretné segíteni, amelyeknek bevétele kisebb mértékben meghaladja a létminimumot.

Mennyi lehet a család bevétele, hogy a gyermek részesülhessen a program támogatásában?

– A törvény előírja, mennyi a létminimum a család egy-egy tagja számára. Ha ezt az összeget a család egy felnőtt tagja legfeljebb 1500 koronával, a 15 évnél fiatalabb családtag legfeljebb 750 koronával lépi túl, részesülhet a támogatásban.

Kik fogják az ezzel kapcsolatos teendőket intézni?

– Az óvodákban és az iskolákban működő szülői tanácsok, úgy vélem, felkarolhatnák ezt az ügyet.

Minden iskolának és óvodának be kell kapcsolódnia ebbe a programba?

– Természetesen ezt nem lehet kötelezővé tenni. Amelyik szülői tanács vállalja az ezzel járó feladatokat, a saját feltételeinek megfelelően módosítva alkalmazhatja a SOLIDARIS programot.

Tudjuk tehát, hogy az iskola szülői tanácsa és az óvodák vagy iskolák igazgatói adhatnak kellő felvilágosítást az érdeklődőknek. Mikortól vezetnék be a tanulók ilyenfajta támogatását?

– Mivel az előkészítés és a beindítás sok-sok szervezéssel jár, úgy vélem, legkorábban az új iskolaév kezdetétől, 2007. szeptember elejétől kaphatnának támogatást azok a gyerekek, akiknek családja a meghatározott feltételeket teljesíti. Ez azonban azt is jelenti, hogy a szülőknek már a jelenlegi iskolaév vége felé, tehát júniusban ki kell kérniük a szülői tanácstól vagy az intézmény igazgatójától a formanyomtatványt, hogy azt ki tudják tölteni, valamint hogy a nyár folyamán be tudják szerezni a családtagok bevételeit bizonyító igazolásokat, s azokat a hiánytalanul kitöltött formanyomtatvánnyal együtt a meghatározott határidőig leadják. Hozzáteszem: a család bevételeibe minden jövedelem beleszámít, tehát a családtagok keresete, a családi pótlék, a nyugdíjak, a tartásdíj, a mellékeresetek stb. is.

Mivel egy tanuló étkeztetési költségei egy évre 6500–7000 koronát tesznek ki, jelentős összegről van szó. Miből tervezik a bevételeket?

– Ha az adott óvoda vagy iskola szülői tanácsa felvállalja ezt a programot, elkerülhetetlen, hogy saját bevételeiből, mindenekelőtt az adók 2%-ából befolyt összegből bizonyos részt, mondjuk, ennek a pénznek a felét a SOLIDARIS program megvalósítására fordítsa. Ezenkívül számítunk az egyének és a vállalkozók adományaira, a pályázatokból befolyó pénzekre, különféle rendezvények bevételeire, kisebb mértékben a támogatott gyerekek anyagi hozzájárulására, és

kilátás van arra, hogy a városi önkormányzat – a kosztoltatott gyerekek létszámától függően – anyagilag is tudja majd segíteni elképzeléseinket.

Milyen követelményeket támasztanának a pályázó gyermekekkel szemben?

– A család bevételein kívül csak a legalapvetőbb iskolai kötelesek teljesítését kívánjuk meg: a gyerek rendszeresen járjon iskolába, magaviselete legyen nagyon jó (magaviseletből csakis 1-es osztályzata lehet), és tanuljon úgy, hogy ne kelljen osztályt ismételnie.

A SOLIDARIS program csak étkeztetéssel kívánja segíteni a kis keresetű családok gyermekeit?

– Nem. Arra is gondoltunk, hogy az óvodákban vagy az iskolákban rendszeresen meg lehetne szervezni a használt ruhák börzsjét is. Tapasztalatból tudom, hogy ilyenkor nagyon sok teljesen új vagy csak 1-2-szer viselt ruha is 5-10-15 koronáért kerül „eladásra”. Sokan viszont örülnének, hogy az otthon ide-oda rakosgatott, még nagyon jó állapotban levő ruháktól meg-

szabadulhatnának, mert a gyerekek azokat már kinőtték. Az ilyen börzék megszervezése az adott intézményen múlik.

Van-e még valami, amire különösen fel szeretné hívni a figyelmet?

– Van... Mi még talán nem fogadtuk el és nem szoktunk hozzá, hogy az emberek egy része több pénzzel rendelkezik, mint amennyi szükségleteinek a kielégítéséhez kell. Mások viszont sehogy sem tudják előteremteni az élethez szükséges anyagiakat. Nyugaton vagy a miénknél fejlettebb társadalmakban természetes, hogy ha valakinek van egy fölösleges ötvenese, azt eljuttatja olyan valakinek, akin ezzel segíteni tud. Az pedig tegye félre a büszkeségét, és ne szégyellje, hogy mások segítségére szorul. Előfordulhat, hogy egy idő után a szerepek felcserélődnek, és az adományozókból lesz a támogatott. Tehát ha szükségünk van ilyesfajta segítségre, és ha azt valaki felkínálja, ne legyünk szemérmesek, és fogadjuk el.

Köszönöm a beszélgetést.

Tóth Ilona



Április 2-án, a Gyermekkönyvek Nemzetközi Napján a tejfalusi óvodások meglátogatták a somorjai Zalabai Zsigmond Városi Könyvtárat. Mivel óvodáinkban, ahogy azt Mezzei Erzsébet igazgatónőtől megtudtuk, egyre nagyobb súlyt fektetnek a könyvekkel való bánásmódra, s az intézmény a közeljövőben író-olvasó találkozót tervez Csicsay Alajossal, úgy gondolták, látogatást tesznek a könyvtárban. Az ovisok körében nagy volt az öröm, hiszen mindamelllett, hogy mesét hallgattak s könyveket nézegettek, a könyvtár igazgatónőjétől, húsvét előtti időszakról lévén szó, még nyuszcsocki formájában ajándékot is kaptak

(ti)

Tavaszi fáradtság

Mindenki ismeri a tavaszi fáradtság fogalmát. A tél végeztével, a tavasz beköszöntével fizikai és lelki kimerültség lesz úrrá rajtunk. A tavaszi fáradtságot sok tényező előidézheti: a téli hideg napokon, amikor a legtöbb időnket a fűtött, meleg helyiségekben töltjük, kevesebb időt és energiát fordítunk az aktív kikapcsolódásra a friss levegőn. Kevesebb napsugár ér bennünket, aminek egyenes következménye, hogy csökken testünk vitaminszintje, főleg az antioxidánsoké.

Ebben az időszakban jobban oda kell figyelni a testünkre. Ajánlott a fokozott vitaminpótlás – főleg gyümölcsökből és zöldségekből nyerhetjük a legtöbb vitamint (A-, C-, B-komplex, nyomelemek: szelén, cink, lecitin, koenzim Q10 ...). Az Echinacea kivonata elősegíti az idegrendszer felfrissítését. Mindenképpen figyelni kell arra, hogy elegendő időt fordítsunk pihenésre, aktív kikapcsolódásra. A szervezetnek időnként szüksége van a megtisztulásra, ezért időről időre tartunk tisztítókurákat – van belőlük elég, a számunkra legmegfelelőbbet, legszimpatikusabbat válasszuk ki. A legelterjedtebb tisztítóóra a gyümölcs- vagy a zöldségböjt. Lényege, hogy étrendünk az egész nap folyamán csak gyümölcsből vagy zöldségből áll, természetes formában, elegendő folyadékkal. Így emésztőrendszerünk megpihen, a mérgező anyagok pedig eltávoznak a szervezetünkből. Erre a tisztítóóra mindig szánjunk egy teljes napot, legmegfelelőbb a hétvége, amikor nem vagyunk munkában. Így jobban oda tudunk figyelni a táplálkozásunkra, jobban át tudjuk vészelni az ingerültséget, melyet az éhezés, az alacsony táplálékfelvétel okozhat.

A tavaszi fáradtság leküzdésében fontos szerepet játszik a mozgás. Serkenti a véráramlást az erekben, így elősegíti a méregtelenítést, de stresszoldó és a rossz közérzetet elűző hatása is van.

Nem szabad megfeledkeznünk az elegendő folyadék felvételéről

ról sem (2-3 liter naponta). Legjobb az ásványvíz, a gyógyteák, a gyümölcslé vagy a tiszta víz. Ahhoz, hogy a testünk egészséges legyen, ép, egészséges lelkivilágra is szükségünk van. Elegendő időt kell fordítanunk relaxálásra, pihenésre. Találkozunk az ismerősökkel, minden napjainkat aranyozzuk be apró ajándékokkal. Gondoljunk a szép, kellemes dolgokra, sétál-

junk sokat azoknak az embereknek a társaságában, akik számunkra a legfontosabbak. A hosszabb ideje (hetek, hónapok) óta tartó tavaszi fáradtságot nem szabad lebecsülni. A fáradtság súlyosabb betegség jele is lehet (depresszió, vérszegénység), amikor az öngyógyítás nem segít, ezért ilyenkor már forduljunk orvoshoz.

Červenka Andrea

Köszönet az adományokért

2007. április 13. Látszatra olyan nap, mint az év többi napja. Mégis más. Nem azért, mert péntekre esett tizenharmadika. Inkább azért, mert ezen a napon mindenki bekapcsolódhatott a rák elleni harcba. A Szlovák Rákellenes Liga ugyanis e napra hirdette meg a Nárciszok Napját.

A Jednota Coop Fogyasztási Szövetkezet somorjai szakközépiskolája évek óta bekapcsolódik a gyűjtési akcióba. Így volt ez idén is. Azonkívül, hogy az iskolában folyt a gyűjtés, az önkéntesek kimentek a városba is, hogy fészolítsák az embereket, kapcsolódjanak be az alattomos betegség elleni harcba. Sokan, meglepően sokan adakoztak. Az összegzéskor 2954 koronával több mutatkozott, mint tavaly. Az idén összegyűjtött s a Rákellenes Liga számlájára átutalt összeg 27 600 korona volt. Ezúton mondunk köszönetet minden segítőkész embernek s a Tatra Bank helyi fiókjának, amelynek alkalmazottai kezelési költség nélkül átutalták a pénzt a Rákellenes Liga számlájára. Még egyszer hálásan köszönjük.

Fabanová Alic a és Klas Lukáš



Felvételünk a Milan Rastislav Štefánik Gimnázium diákjait örökítette meg adománygyűjtés közben



Spagettis omlett

Hozzávalók: 1 csomag spagetti, 200 g puha szalámi, 1 kis konzerv sampinyogomba, adagonként 2 tojás, 1-2 hagyma, 150 g kemény sajt, ételízesítő, oregano, olaj, ketchup
A spagettit az utasítás szerint kifőzzük, leszűrjük, leöblítjük hideg vízzel. Tálba tesszük, megolajozzuk és jól elkeverjük. Az olajon megpirítjuk az apróra vágott hagymát, hozzáadjuk a hosszúságra vágott szalámit, a sampinyont, s így együtt rövid ideig pároljuk. A sajtot lereszeljük. Egy részét serpenyőbe tesszük, hozzáadjuk a spagettit, leöntjük a habosra kevert tojással, megsózzuk, megszórujuk az apróra reszelt sajttal, a Vegetával és oregánóval, s kis lángon pirulni hagyjuk. A kész omlettet lecsöpögtethetjük ketchuppal.

Jó étvágyat kíván a somorjai Vasi Terézia, akitől a receptet kaptuk.

Kedves Olvasóink!

Továbbra is várjuk kedvenc receptjeiket. Kérjük, küldjék el őket az alábbi címre: Somorja és Vidéke – Šamorín a okolie, Fő utca 37. – Hlavná 37, 931 01 Somorja – Šamorín vagy az alábbi e-mail címre: redakcia@samorin.sk. A recepteket beküldő olvasóink között ajándékot sorsolunk ki.

Ezúttal a szerencse a somorjai Sármany Tímeának kedvezett. A somorjai Panta Rhei könyvesüzlet 300,- koronás vásárlási utalványát postán küldjük el. Gratulálunk!



Könyvesboltunk szeretettel várja kedves vásárlóit!

Kínálatunk:

világirodalom, szépirodalom, útikönyvek, ajándéktárgyak, naptárak, ajándékutalványok, CD / DVD
Somorja, Gazda sor 1998., az ESOLINE épülete

RÉGI IGAZ TÖRTÉNETEK • RÉGI IGAZ TÖRTÉNETEK • RÉGI IGAZ TÖRTÉNETEK

Unokáinak leírta Czafik Rozália doborgazi nagymama

Kedves Olvasó!

Amit én leírok, ne várják, hogy egy író, művész írása legyen. Én egyszerű falusi nagymama, dédmama vagyok.

Elmúltam 75 éves, de szeretném az utókornak ezeket a feledésbe menő régi igaz és mesedolgokat átadni.

Nehéz volt, mikor kezdtünk, hogy férjhez mentem. Mi úgy terveztük, gazdálkodni fogunk. Jött a szövethuzosítás, mindent elvettek, földet, állatokat. Úgy éreztük magunkat, mintha kiraboltak volna. Nagyon nehéz volt. A semmiből kezdtük, dolgoztunk nagyon sokat, kevés pénzért. De megvolt a megértés, a szeretet, és lassan gyarapodtunk. Mondhatjuk, mi rosszkor születtünk. Ki tudja, az utókorra mi vár? Mégis úgy gondolunk vissza az ifjúságunkra, hogy szép volt. Ezért amit leírtam, úgy jelöltem „igaz” vagy „mese” volt. Most, ha az ifjúságnak, gyerekeknek beszélek, megkérdem tőlük, ti mit fogtok mesélni, ha annyi idősök lesztek, mint én. Volt, aki azt mondta, hogy azt, amit a számítógépen lát. Hát, édes fiam, amivel te foglalkozol, az öt év múlva már el is lesz felejtve.

Tudom, ha én elmegyek, ezek mind feledésbe mennek. Nem tudjuk, a jövő milyen lesz, de a múltat sem feledjük.

Kezdem ott, hogy 1931. V. 2-án születtem. Akkor már volt egy 1½ éves nővérem. Azt mondta Anyukám, hogy Édesapám sírt, mert a másik is kislány. Nagyon fiút várt. Másfél évre rá megszületett az öcsém. Nagy volt az öröm! De félévés koráig éjjel-nappal sírt. Olyan rossz gyerek volt. Az orvosok azt mondták, egészséges, csak síró. Akkor már azt mondta Apukám, inkább ikerlányok lettek volna! Még született egy Öcsém és egy Húgom is. Öten voltunk testvérek, de ez abban az időben nem volt sok gyerek. Apukámék 9-en, Anyukámék 11-en voltak test-

vérek. Édesapám azt szokta mondani, hogy mi nagy családból származunk. Amit két-féleképpen is lehetett érteni.

Amikor Anyukám velem gyermekágyat feküdt, a faluból elküldtek egy ötéves kisfiút hozzánk egy kiskutyával, hogy vegye meg a kutyát Apukám. Bejött, azt mondta, hoztam kutyát, adjanak koronát. A korona akkor nagy pénz volt, de Apukának igen tetszett a vásár, a bátor gyerek megkapta a koronát. Megmutatták neki a kisbabát, biztos megtetszett neki, mert húsz év múltán feleségül vette. Ez a ti Nagyapátok. Szokta mondani neki Apukám, te már akkor kinéztél a lányomat magadnak.

Nagyon szép gyermekkorunk volt. Akkor még nem volt rádió, televízió, még villany sem. Visszaemlékszem, hogy a szomszéd bácsik téli estén átjöttek beszélgetni. Mi, gyerekek tátott szájjal hallgattuk, főleg az első világháborús emlékeket. Édesapám is megjárta az olasz frontot, szerzett is „trópusi maláriát”, amely elkísérte végig az életét. Ha elkapta, akkor nagy hidegrázással és magas lázzal, sok izzadással egy hétig az ágyat nyomta. Igen legyengült ilyenkor, alig tudott járni! Ez többször is volt neki évente.

HUNCUTSÁGOK

Az öregek mesélték, hogy ifjú korukban hogyan szórakoztak. Akkor is csinált az ifjúság olyat, amit nem lett volna szabad. Megtették, hogy a lovas kocsit, szekeret szétcszedték, és a ház tetéjén rakták össze valakinél. Persze sosem tudódott ki, hogy ki volt a tettes. Most leírok ilyen huncutságokat.

A DOBORGAZI BAKTER

Régen voltak éjjeliőrök a faluban. Volt egy bakter, az volt a főnök. Minden éjjel két háztól kellett adni egy őr. A bakter mindig bejelentette, hogy ki a soros. Ha úgy volt, hogy nem

volt férfinép a háznál, hát az özvegyasszonynak is kellett járni, szolgálni. Valamikor még a bakter kiabált, de az én gyermekkoromban már csak hallgattuk, mit meséltek. Még emlékszem, hogy beszéltek: Éjfél ütött már az óra, menjete már nyugovóra, tűzre, vízre vigyázzatok, hogy károkat ne valljatok. – Volt még több is, mert minden órára volt vers, de én már elfelejtettem őket. Egyszer télen nagy volt a hó, hideg volt. Az alvégen lakott a bakter. Sétált az örökkel a faluban. Azt mondja a bakter a másik kettőnek:

– Ti menjetek a felvégre, én meg az alvéget járom. A két ór megleste, hogy a bakter hazament lefeküdni. Vártak egypár órát. Utána bezörögtek az ablakán, hangjukat elváltottatták.

– Jóember, segítsen rajtunk, elakadtunk a nagy hóban, a dunai malomhoz megyünk.

A bakter felkeltette két legényfiát, kimentek, mentek Vajka felé, sehol senki, akkor gondolták, hátha Keszölcés felől vannak, elmentek arra is... Aztán rájöttek a turpisságra, hazamentek, nem szóltak senkinek semmit. Nyáron, mikor a gabonabehordás volt, odaüzent a gazdának, hogy jönnek a vonattal a nagyságos urak, menjenek ki a pakai állomásra a vonathoz. A gazda szokott fuvarozni nekik, ami biztos pénz volt. Munka ide, kévehordás oda, neki kellett menni Nagypakára. Mikor nem jöttek a reggeli vonattal, gondolta, nem érdemes hazamenni, inkább megvárja a délit. Azzal sem jöttek az urak. Akkor már tudta a gazda, most kapta vissza a téli tréfát. Azt mondták, megvárta, hogy beesteledjék, akkor jött vissza. Kitudódott a turpisság, de nem mert haragudni.

(Folytatás a következő számban)

A Zalabai Zsigmond Városi Könyvtár ajánlja új könyveiből

GAULAND ÁGNES: FÁBRY CENZÚRA NÉLKÜL

A szerző 2003-tól 2006. szeptember 6-ig volt a Fábry-show szerkesztője. Távozásakor elhatározta, hogy könyvet ír erről az időszakról. Állítása szerint nem állt szándékában egyetlen kellemetlen percet sem szerezni a könyvben olvasható történetek szereplőinek. Egyszerűen csak szeretett volna realitás képet festeni a média világának ama rejtett területéről, amelyet a nézők sohasem láthatnak. A könyv a show igaz története mellett 20 sztárinterjút is tartalmaz, megszólalnak: Csonka András, Baló Júlia, Gregor József, Csukás István, Pogány Judit, Faludy György és mások.



ORHAN PAMUK: AZ ÚJ ÉLET

Az elképesztő fordulatokban gazdag, nyugat-európai hagyományokra épülő, finom humorú misztikus regény eleven és valóságghú képet fest a Keletről, a mai Törökország életéről, belső viszonyairól. A mágikus realizmus kiemelkedő keleti képviselőjeként ismert Orhan Pamuk művei közül ez a második, amely megjelenik magyarul. Orhan Pamuk Törökország legnevesebb szerzője. A mindössze 54 éves író könyveit eddig negyven nyelvre fordították le, számos rangos irodalmi díjjal tüntették ki, 2006-ban pedig a legrangosabb irodalmi elismerést, a Nobel-díjat is ő kapta.



Ünnepváró délelőtt

A somorjai Iskola utcai óvodában már az ünnepet megelőző hetekben készültünk a húsvétra. Az osztálytermet, ablakokat tavaszi, illetve húsvéti képekkel, koszorúkkal díszítettük.

Idén néhány szülőt is meghívtunk óvodánkba egy ünnepváró délelőtre, amikor a gyermekek és anyukák együtt festették színesre a kifújtt tojásokat, melyekből színes papír segítségével kicsibéket varázsoltak ügyes kézzel. Nyusziakat festettünk, színes tojásokkal ragasztottuk tele a tálat, papírdarabkákkal töltöttük ki a kirajzolt tojásformát. A többféle lehetőség és a különböző



technikák váltogatása nagyon érdekes volt mind a gyerekek, mind a szülők részére. Közben elismertük a locsolóversikét, a szép képekből kiállítást ren-

deztünk, majd közösen játszottunk, énekeltünk. Ezúton is köszönjük az anyukák közreműködését!

Bankó Gabriella

Somorja városa 4. alkalommal rendezett sportgálát

Kiértékelték a tavalyi év legjobb sportolóit

Március 29-én a Városi Művelődési Központ nagytermében már negyedik alkalommal gyűltek össze a városban tevékenykedő sportklubok sportolói, edzői, a szülők és a sportbarátok az idei Sportgálán. A már hagyományosnak mondható esemény fő célja, hogy kiértékelje az előző évben kimagasló eredményt elérő ifjú sportolókat, aktívan tevékenykedő edzőket, klubelnököket.



Szeiler Zoltánnak, a Gladiátor birkózóklub elnökének (balra) és Nagy Józsefnek, a vívóklub edzőjének (jobbra) Bárdos Gábor alpolgármester és Tóth Imre, az önkormányzat sport- és ifjúsági bizottságának elnöke gratulál

Az ünnepi gála programja délután négy órakor kezdődött. A műsor legelején a Németh-Samorínsky István Művészeti Alapiskola tánc tagozatának diákjai léptek színpadra két tánc erejéig. Az egybegyűlteket Bárdos Gábor, Somorja város alpolgármestere köszöntötte, aki beszédében hangsúlyozta, mennyire büszke a város vezetése és az egész város azokra a sportolókra, akik eredményeikkel öregbítenék városunk hírnevét. Az alpolgármester köszöntése után a Corvin Mátyás Alapiskola tánc tagozata vette birtokba a színpadot. Műsorukat követően

elkezdődött a várva-várt kiértékelés.

Az edzők közül Nagy József, a somorjai vívóklub edzője, valamint Szeiler Zoltán, a Gladiátor birkózóklub elnöke és edzője kapott elismerést.

A tavalyi évben kiemelkedő teljesítményt nyújtó kiténtett sportolók:

FC STK 1914 Somorja futballklub: Koszna Marek, Valo Lukács, Antalics Gábor, Csejtey Zoltán.

FC GOLD BALL Samaria: Nagy József, Sípos József, Kálmán István.

Kajak-Canoe Klub Somorja: Jakubik Gábor, Tóth Zoltán, Tóth Kristóf, Csenkey Ádám, Farkas

Vince, Tóth Annamária, Honti Jenő.
Somorjai vívóklub: Hanzel Gyöngyi, Domsitz Tibor, Michal Horváth, Katarína Pokorná, Bokor Krisztina, Szikela Nikolasz.
Tenisz klub STK Somorja: Nagy Olivér, Hluch Dávid, Klempa Zalán.

Gladiátor birkózóklub: Forgó Erik, Szeiler Zoltán, Soós Tamás, Molnár Péter, Soós Tamara.

ŠBK kosárlabdaklub: Krajcsóvics Orsolya, Feketeová Nikoleta, Csóka Kinga, Slama Angelika.

Horváth Péter, a 11 Sportpüb és a Formula helyi képviselője az FC Gold Ball, a Kajak-Canoe Klub és az STK 1914 futballklubnak pénzbeli ajándékot nyújtott át sportszerek vásárlására. Az ünnepélyes átadást a Corvin Mátyás Alapiskola és a Németh-Samorínsky István Művészeti Alapiskola tánc tagozatának műsora zárta. Tóth Imre, az önkormányzat sport- és ifjúsági bizottságának elnöke az ünnepi sportgálát befejezően a résztvevő edzőket és klubelnököket szakmai értekezletre és baráti társalgásra invitálta. A baráti eszmecsere során felvetődött a városi sportcsarnok hiánya. **(kk)**

BEVETÉSEN A TŰZOLTÓK



Április 10-én, kedden a délutáni órákban közlekedési balesethez riasztották a tűzoltókat Sárosfáról. Egy motorkerékpár vezetője az enyhe kanyarban feltehetően elvesztette uralmát a jármű felett, lehajtott az úttestről, és egy telefonoszlopnak ütközött. A motorkerékpár vezetője és utasa a helyszínen életét veszítette.

Április 7-én, szombaton a délutáni órákban lángra kapott a személerakat Gútoron. A tűzoltóknak a tüzet egy C vízsugárral sikerült megfékezniük.

Április 7-én a délutáni órákban Úszor községben égett a szemét az út mentén. A tüzet egy C vízsugárral oltották el.

Április 5-én este hat óra után két családi ház közé épített melléképület gyulladt ki Nagymagyar községben. Tűzoltóink megérkezéséig a ház tulajdonosa próbálta megfékezni a lángokat, ennek köszönhetően a lángok nem terjedtek át a szomszédos két házra. A tüzet egységünknek sikerült eloltania. Az oltási munkákban részt vettek Nagymagyar önkéntes tűzoltói is.

Április 2-án röviddel 11 óra előtt közlekedési baleset történt a 63-as főúton, a Királyfia – Tejfalú kereszteződésben. A letérni szándékozó Škoda Fabia gépjárműbe hátulról behajtott egy Škoda Favorit. Az ütközés következtében a Fabia átsodródott a szemközti sávba, ahol összeütközött egy éppen odaérkező Volvo gépjárművel, a Volvo pedig nekiütközött az út szélén vesztegő Škodának.

Március 30-án de. 11 óra előtt közlekedési balesethez riasztották a tűzoltókat. A Lég felől érkező Škoda Octavia vezetője nem adott elsőbbséget a főúton haladó kamionnak. Az ütközést követően az Octavia nekicsapódott a mögötte haladó kisteherautónak is. A helyszínre érkező tűzoltóknak és mentőknek a Škoda Octavia vezetőjét kellett elsősegélyben részesíteniük, majd kórházba szállítaniuk. A kisteherautó vezetőjének s a kamionsofőröknek nem esett bajuk.



A somorjai kosaras lányok, a Samaria Wings klub tagjai március 31-én a híres Harlem Globetrotters kosarasaival találkoztak, sőt alkalmuk nyílt arra is, hogy a pozsonyi Pasienkyn 2000 néző jelenlétében álljanak pályára

Élmények a sportgáláról

Tóth Annamária, Kajak-Canoe Klub:

– Már harmadik éve folyamatosan részt veszek a Somorja legjobb sportolója nevű kiértékelésen. Eddig minden évben kitüntetéssel zártam a sportszezonzt legsikeresebb kajakos társaimmal együtt, többek között a példaképemmel, Jakubik Gáborral és Tóth Zoltánnal, akik sajnos, az idei sportgálán nem tudtak részt venni, mert Horvátországban edzőtáboroztak. A kiértékelés napját mindig örömmel várom. A kiértékelésen legjobban a sportklubok bemutatása tetszik, a kivétel. Mivel az idén a műsor korábban kezdődött, úgy gondolom, hogy a vendégek közül kevesebben jöttek el megnézni bennünket. Nagyon meglepett viszont a Hollandiából érkezett Carola Visser jelenléte. Örülök, hogy Európa másik

végéről, Somorja partnervárosából, Leiderdorpól is érdeklődnek felőlünk. Ami elszomorított, az az volt, hogy az edzőm, Székely Pista bácsi az idén nem kapott kitüntetést, annak ellenére, hogy nélküle ezek a sikeres eredmények csak álmok maradtak volna. Most azonban szeretném kihasználni az alkalmat, és ezúton a kajakosok nevében megköszönni Pista bácsi türelmét, kitartását és magas szintű professzionális munkáját, amely bennünket a dobogóra hajt.

Feketeová Nikoleta, Samaria Wings kosarasklub:

– Március 27-én a somorjai sportolók a kultúrházban jöttek össze. Ilyen kultúrmműsorral egybekötött ünnepségre már negyedik alkalommal került sor. Most a 2006-os év legjobb sportolói értékelték ki.

A város vezetősége minden

sportolónak elismerését fejezte ki, hiszen mindannyian Somorja hírnevét öregbítik. És elkezdődött a legjobb futballisták, birkózók stb. kitüntetése. Én kosarazom a Samaria Wings színeiben. Mi, kosarasok utolsó napjaink a színre. Meghallottam a nevet. Ez volt aztán a meglepetés. Első pillanatban megremegett a térdem, alig tudtam kimenni a pódiumra. Csak később, amikor már a mieink között álltam, tudatosítottam, hogy miért is vagyok itt. Az érem, A 2006-os év legjobb sportolója feliratú póló és sapka, valamint az elismerő oklevél még sokáig emlékeztetni fog erre a napra. Az elismerésnek megörültem, annak ellenére is, hogy nem érzem, hogy többet tettem volna a többi klubtársamnál. Továbbra is törekszem majd arra, hogy jó eredményt érjek el, ami nem lesz nehéz, mert a sportot nagyon kedvelem.

Olaszországi versennyel kezdtek a kajakosok

A somorjai kajak-kenusok számára április elején megkezdődött a versenyszezon. Tíz versenyzővel részt vettünk az olaszországi Bosaróban megrendezésre kerülő nemzetközi verseny XVIII. évfolyamán. Idén már másodszor utaztunk ebbe a szimpatikus kisvárosba, amely a Pó folyó egyik mellékágának partján fekszik. Kis csapatunk



Az álló sor (balról): Tóth Gabriella, Farkas Vince, Honti Richárd, Honti Jenő, guggolnak (balról): Tóth Annamária, Varga Viktor, Tóth Kristóf, Horváth Patrik, Csenkey Ádám

a 39 részt vevő egyesület sorában a 8. helyen végzett. Kenusaink közül Tóth Kristóf és Farkas Vince az 1. helyen

végzett. A kajakosoknál Honti Jenő a 2. lett, Tóth Annamária pedig a 3., de a többiek is előkelő helyeken végeztek, s ez

versenyzőink jó felkészültségét mutatja. A leggyengébb eredményt e sorok írója, Tóth Imre érte el, aki a veteránok között az utolsó előtti helyen végzett. Hát igen, kemény edzések nélkül nincs eredmény. Ennek ellenére nagyon elégedettek vagyunk az utunkkal, amelybe visszafelé még egy velencei városnézés is belefért.

Tóth Imre,

a Kajak-Canoe Klub elnöke

FC STK 1914 SOMORJA

A 2006/2007-es idény tavaszi fordulójának mérkőzéseit az FC STK 1914 csapatai március 17-én kezdték, s a III. ligában az alábbi eredményeket érték el:

Felnőttcsapat

Március 17.: STK – Dubnica B 0:0, **március 25.:** Velké Ludince – STK 0:3, **április 1.:** STK

– Jaslovské Bohunice 1:0, **április 8.:** Galanta – STK 2:0, **április 15.:** STK – Domaníza 1:0, **április 21.:** Moravany n/V – STK 2:0

Helyezés: 10. hely 8 5 8

23:29 29 pont

Ifjúság

Március 17.: Dunajská Streda

– STK 4:0 (idősebb), 8:1 (ifjabb), **március 25.:** STK

– Vrable 1:1 (idősebb), 2:1 (ifjabb), **április 1.:** Chrenová

– STK 3:0 (idősebb), 3:0 (ifjabb), **április 8.:** STK – Galanta 1:3

(idősebb), 1:4 (ifjabb), **április 14.:** Lednické Rovné – STK

(idősebb), 12:0 (ifjabb), **április 22.:** STK – Trnava B 2:2 (idősebb), 0:5 (ifjabb).

Helyezés: idősebb 14. hely, 16

pont, ifjabb: 16. hely, 7 pont

Tanulóifjúság

Március 18.: STK – ČFK Nitra

1:3 (idősebb), 0:1 (ifjabb), **március 25.:** Chrenová – STK

3:2 (idősebb), 1:3 (ifjabb), **március 31.:** STK – Komárno 4:0

(idősebb), 7:1 (ifjabb), **április 8.:** Šala B – STK 1:0 (idősebb), 0:8

(ifjabb), **április 14.:** STK – Sereď

1:1 (idősebb), 2:3 (ifjabb), **április 21.:** Hurbanovo – STK 5:0 (idősebb), 1:4 (ifjabb)

Helyezés: idősebb: 11. hely, 24

pont, ifjabb: 3. hely, 52 pont

Az STK B – Tejfalu csapatai

Felnöttek

STK B – Ňarad 0:4, Bodíky – STK

B 4:2, STK B – Horný Bar 1:1,

Lúč na Ostrove – STK B 4:0,

STK B – Jahodná 1:4, Michal na

Ostrove – STK 1:0

Helyezés: 14. hely, 21 pont

Ifjúság

STK B – Velké Blahovo 5:1,

Topolníky – STK B 2:2, Povoda

– STK B 1:0, Blatná na Ostrove

– STK B 1:1, STK B – Jahodná

3:2, Štvrtok na Ostrove – STK

B 4:1

Helyezés: 9. hely, 34 pont

Farkas Sándor

SZÜLETETT

2007. március 15-én **Seregi Marian, Hritz Dávid** és **Mészáros Simon**, március 20-án **Szelle Zoltán**, március 23-án **Mester Katarína** és **Vargová Nicol**, március 30-án **Fenes Boglárka**, április 1-jén **Tkáč Alexander**, április 2-án **Borbély Lea** és **Hegy Diana**, április 4-én **Mocsárióvá Ema** látta meg a napvilágot.
Sok sikert, újszülöttek!

ELHUNYT

2007. március 14-én **Kovács Katalin** 50 éves korában, március 19-én **Kovács Tibor** 44 éves korában, március 21-én **Fejes Rudolf** 58 éves korában, március 30-án **Pajli Matild** 82 éves korában és **Bíró Zsuzsanna** 63 éves korában, április 2-án **Kaluz Gyula** 63 éves korában, április 4-én **Kocsis Margit** 76 éves korában, április 10-én **Sípos Veronika** 91 éves korában, április 11-én **Czinkos István** 77 éves korában, április 12-én **Pokstaller Gábor** 44 éves korában, április 15-én **Bartal Ferdinánd** 77 éves korában és **Takács Terézia** 70 éves korában távozott az élők sorából.
Béke poraikra!

KÖSZÖNTŐ

A 2007. májusában 70., 75., 80., 85., 86. és ennél több életévüket betöltő polgártársainknak nagyon jó egészséget, sok-sok erőt, örömet és boldogságot kívánunk:
Csiba János, Gaál Sándor, Horváth Zsófia, Kóvári Etel, Krajcsovics Rudolf, László Mária, Masárová Milada, Merva Ilona, Pálkinkás Mária, Szamos László, András Tibor, Baráth Éva, Bokor Ilona, Burger Pál, Árva István, Benyák Ilona, Burger Márta, Čapkovičová Anna, Golisová Judita, Kovács Dezső, Mészáros Matild, Palicz Irén, Pörge Rozália, Stifter Emília, Veselko Dušan, Filipčík Jozef, Almácssy Mária, Kozsich Erzsébet, Miklós Irma, Végh Izabella.

VÁROSI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

Május 11. – A REPUBLIC együttes koncertje a Pomlé városi parkban – 20.00 Jegyek elővételben a kultúrház jegypénztárában kaphatók munkanapokon 16.00 órától 19.00 óráig
Május 13. – Anyák Napja – a Kolostor utcai alapiskola tanulóinak műsora – 15.00
Május 22. – W. S. Maugham – Imádok férjhez menni – zenés vígjáték a Kassai Thália Színház előadásában – 19.00
Május 23. – Lúdas Matyi – a budapesti Utca Színház előadása az iskolák részére (1–4. évfolyam) – 9.00
Május 23. – Mátyás juhásza – a budapesti Utca Színház előadása az iskolák részére (5–8. évfolyam) – 11.00

HÁZASSÁGOT KÖTÖTT

2007. április 14-én **Bíró József** és **Hegy Andrea, Brezovský Marek** és **Paulovičová Jana, Boráros Ferenc** és **Somogyi Ilona**, április 21-én **Pénzes Miklós** és **Madarász Éva** esküdtött örök hűséget egymásnak. **Gratulálunk!**

At Home Gallery – Zsinagóga

Május 25-én nyílik Kicsiny Balázs budapesti képzőművész „Domesztikációs kísérlet” című kiállítása. A tárlat június 24-ig tekinthető meg.

A REMÉNY szerkesztősége 2007. június 2-án, szombaton Nádszegen Magyar Katolikus Napot rendez.

A rendezvény fővédnöke Orosch János címzetes püspök, főtámogatója Bugár Béla parlamenti képviselő. Az egész napos rendezvény célja, hogy teret és lehetőséget adjon a szlovákiai magyar lelkiismereti mozgalmak, az egyházi ének- és zenekarok, az egyházi oktatási intézmények, a keresztény szellemiségű társulások, szervezetek, a keresztény kiadványokat, könyveket megjelentető kiadók, illetve keresztény művészek bemutatkozásának.

A Magyar Katolikus Napra a következők villámposztácímen várjuk a jelentkezést:
katolikusnap@centrum.sk

A Nádszegen megrendezésre kerülő Magyar Katolikus Nap ünnepi szentmiséjének főcelebránsa Erdő Péter bíboros, érsek, prímás lesz.

Bővebb információ a Remény hetilap telefonszámán:
02/45523682



Csörgő Zsuzsa, a Dunaszerdahelyen élő festőművész tárlatát nyitotta meg április 20-án a Zalabai Zsigmond Városi Könyvtárban Öllös László. A Föld Napja alkalmából rendezett, eladással egybekötött tárlat három hétig naponta megtekinthető a könyvtár nyitvatartási idejében, azaz hétfőn és pénteken 13.00 és 16.00 óra között, kedden, szerdán és csütörtökön 9.00 órától 18.00 óráig, szombaton pedig 8.00 órától 12.00 óráig

A somorjai római katolikus egyház hívei köszönetet mondanak mindazoknak, akik kivették részüket a templom belső terének felújításából, a karbantartási munkák elvégzéséből. Külön köszönik a PECOS Kft.-nek – Nagy Istvánnak, Ferenczi Bélának, Bugár Miklósnak, Sánka Lászlónak és Mészáros Józsefnek (Bozsónak) – a segítségét.
A hívek nevében: Boros János és Méry Lajos

APRÓHIRDETÉS

• Vennék 4-5 szobás házat Somorján. Tel.: 0903 750 746 – 15.00 óra után.

ANYAKÖZPONT - BABA KLUB

Május 7. – Kosmetikai tanácsadás – 9.30–11.30
Május 9. – Hogyan védekezünk a napsugárzás ellen – előadás – 10.30–11.30
Május 14. és 16. – A Kék Gomb Hete – nyilvános gyűjtés az ugandai gyermekek részére
Május 21. – Virágok készítése krep-papírból Vašák Katalin vezetésével
Május 23. – Dalocskák a legkisebbeknek – tánc és ének Ivánkával – 9.30 – 11.30
Május 25. – A gyerekbörze befejezése

Minden csütörtökön torna a Szél utcai T 18-as tornateremben Lelkes Júlia vezetésével – 16.30–17.30

Hibaigazítás

Kedves olvasóink és az érintettek szíves elnézését kérjük azért, hogy legutóbbi számunkban tévesen Botló Viktória képe helyett Jávoroka Emma felvétele került a 6. oldalon megjelent cikkünkhez.

A szerkesztőség

**LAPUNK
OLVASHATÓ a
www.samorin.sk
honlapon.**



Akcie na mesiac **Máj**

11. mája (piatok)

TEQUILA PARTY

Cena: 44,-Sk,

Darčeky

Dámsky striptíz

Hudba: DJ

18. mája (piatok)

JÄGERMEISTER PARTY

Cena: 44,-Sk,

Darčeky

Pánsky striptíz

Hudba: DJ



VSTAVANÉ SKRINE A ŠATNÍKY...
KOMANDOR
BÉPÍTETT RUHÁSSZEKRÉNYEK



Individuálny cenový prístup!
Predaj a montáž laminátových parkiet!

Bratislavská 21, ŠAMORÍN

TALIANSKA MÓDA
PÁNSKE-DÁMSKE ODEVY A DOPLNKY

**TOTÁLNY
VÝPREDAJ!**



Výhradné sprostredkovanie



21 bytov
Orechová Potôň

EXCLUSIV E

Realitná a právna kancelária, s.r.o.

WWW.SAMORIN.COM

Stavebné pozemky

Cena: 1.499,-Sk/m²

0905/666653

Info: 0905/666653, 0905/444454, 0907/333366



PRE PRVÝCH 5 KUPUJÚCICH ZLAVA 5% Z CENY POZEMKU!

RODINNÉ DOMY
0905/666653

BYTY
0905/666683

HĽADÁME PRE KONKRÉTNÝCH KLIENTOV
Byty, rodinné domy a pozemky

POZEMKY
0905/666653

Kancelária:

0903/ 636 673

0905/444 454

NOVOSTAVBY

SAMARIA CENTRUM, BRATISLAVSKÁ 100/C V ŠAMORÍNE

VAŠA SPOKOJNOSŤ JE NAŠIM ZÁKLADOM



uni sport

PREDAJ A SERVIS BICYKLOV

na novej adrese Bratislavská 34, Šamorín



- Predaj detských, cestných, horských a turistických bicyklov
- Kompletný servis na všetky typy bicyklov

Tel.: 0905 624 470



ručná AUTOUMYVÁREŇ Luciano caffé CarWash

Naša ručná autoumyváreň patrí medzi prvú v Šamoríne. Umyjeme exteriér a vyčistíme interiér Vášho auta na počkanie, i na objednávku. Nepoužívame rotačné kefy. Umývame vysokotlakovou vodou, šampónom a špongiou ručne, konzervujeme karosériu teplým tekutým voskom. Následne sa vytrie karoséria do sucha ručne jelenicou.

- Zvýhodnené termíny pre zmluvných odberateľov.
- Pre zmluvných zákazníkov zľavy až 10%.
- Kapacita až 3 súčasne umývané a čistené vozidlá.

Otváracia doba:

po. - pia.: 10.00 - 19.00
sobota: 9.00 - 19.00
nedeľa: 9.00 - 13.00

BB PARK spol. s.r.o., Mliečno 641, 931 01 Šamorín



Čistíme značkovou autokozmetikou



Objednávky na tel.:
0911 553 993
0908 521 803

Cenník poskytovaných služieb

Program MINI osobné automobily - malé

1	MINI EXTERIER	poruch - umytie (tlaková voda, plech. disky, podlahatniky, rámy dverí, šampón, vosk, osušenie)	240,- Sk
2	MINI INTERIER	interiér (okná, plasty, vysávanie, gumené rebáže)	260,- Sk
3	MINI KOMPLET	(ako kód 1 + kód 2)	470,- Sk
4	TEPOVANIE + MINI KOMPLET		1400,- Sk
5	VYSÁVANIE		80,- Sk
6	PLASTY INTERIÉRU		120,- Sk
7	ČISTENIE OKIEN Z VNÚTRA		90,- Sk

Program MAXI osobné automobily - veľké

8	MAXI EXTERIER	poruch - umytie (tlaková voda, plech. disky, podlahatniky, rámy dverí, šampón, vosk, osušenie)	300,- Sk
9	MAXI INTERIER	interiér (okná, plasty, vysávanie, gumené rebáže)	350,- Sk
10	MAXI KOMPLET	(ako kód 1 + kód 2)	620,- Sk
11	TEPOVANIE + MAXI KOMPLET		1700,- Sk
12	VYSÁVANIE		100,- Sk
13	PLASTY INTERIÉRU		150,- Sk
14	ČISTENIE OKIEN Z VNÚTRA		100,- Sk

Program CARGO dodávkové automobily

15	CARGO EXTERIER	poruch - umytie (tlaková voda, plech. disky, šampónovanie karoséria a zadneria, voskovanie, osušenie)	300,- Sk
16	ČISTENIE OKIEN Z VNÚTRA		120,- Sk
17	PLASTY INTERIÉRU		90,- Sk
18	UMYTIE PODLAHY UZAVRETEJ LOŽNEJ PLOCHY		190,- Sk

Ostatné práce

19	VYSTRIEKANIE PODVOZKU		100,- Sk
20	ČISTENIE DISKU	(použitie špeciálnej autokozmetiky)	25,- Sk
21	OŽIVENIE VONKAJŠÍCH PLASTOV		110,- Sk
22	TLAKOVÁ VODA (WAP)		50,- Sk
23	TLAKOVÁ VODA (TEPLÁ)		100,- Sk
24	TEPOVANIE	(sedadlá, tepací, koberce, kufri)	990,- Sk
25	ČISTENIE A OŠETRENIE KOŽENÝCH SEDADIEL		200,- Sk
26	KONZERVOVANIE KAROSÉRIE VOSKOM		1100,- Sk

**Sezónny výpredaj na kožené bundy
- sezónális kiárusítás bőrkabátokra**

-15-20%

amina
Europa fashion

**Kožené bundy - bőrkabátok
Darčekové predmety
- ajándéktárgyak
Tričká - trikók
Bižutéria - bizsu
kabelky, tašky - retikülök, táskák**

**na 1. poschodí - az 1. emeleten
Šamorín, Hlavná 66/A - Somorja, Fő u. 66/A**

Fő utca 66/A, Somorja

VODNÉ TÚRY NA MALOM ŽITNOM OSTROVE

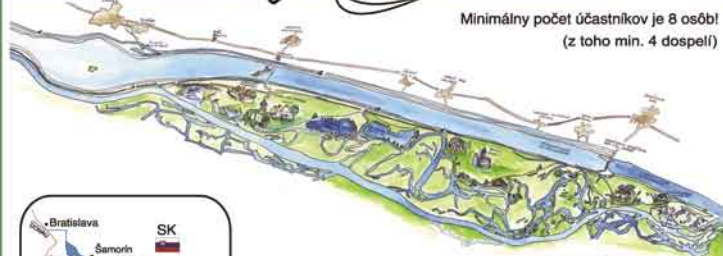
Organizujeme krátke vodné túry v podobe dvojhodinových výletov až celodenných akcií na Malom žitnom ostrove.

Zavedieme Vás do romantického prostredia dunajskej ramennej sústavy a lužného lesa, ktoré svojou flórou a faunou vytvárajú nezabudnuteľnú atmosféru kúska neporušenej prírody v srdci Európy.

Naše vodné túry sú vhodné pre rodiny s deťmi, priateľské partie ako aj firemné akcie.



Minimálny počet účastníkov je 8 osôb!
(z toho min. 4 dospelí)



Kontakt:

www.vodnetury.sk

Mobil: 0907/759 356

Fax: 031/552 79 53

E-mail: info@vodnetury.sk

Predaj vodáckej výbavy

**Minőségi hordós és palackozott borainkkal
várjuk minden borbarát látogatását!**

**Pipák, szivarok és egyéb ajándéktárgyak
gazdag választékával várjuk!**

Nyitvatartás:

Hétköznapokon: 10.00 - 13.00

Szombaton: 9.00 - 12.00



**Strediská autoškoly:
Šamorín, Lehnice**



**www.asav.sk
Tel.: 0905/ 326 537**

**VYKONÁVAME VÝCVIK NA SKUPINY
A, B, B+E**

**Pre čerstvých maturantov výrazné zľavy!
ZAVOLAJTE !!!**



*Srdečne Vás pozývame
do novootvorenej
predajne Vína Šambaza
v Šamoríne
na Hlavnej ulici č. 1.*



OTVÁRACIA DOBA
Po.-Pia.: 8,30 - 18,00
So.: 8,30 - 13,00

Riešenie máte v rukách!

BLATNÁ n. OSTROVE



Už sa začala výstavba murovaných, radových RD!

**+421 903 133 777
www.amnstavreal.sk**

MUROVANÝ DOM
3 499 000 Sk
vrátane sanity, kuchynskej linky,
pozemku a DPH!